

## LESYA UKRAINKA

(Kiev, 1871-1913)

Activista e intelectual, hablaba varios idiomas y tocaba el piano. Poeta desde la infancia, sus textos trataban de la soledad y la alienación social de los poetas, de sus preocupaciones sociales y comunitarias y especialmente sobre la libertad del pueblo ucraniano.

### **El arma de la palabra**

Oh, Palabra ¿por qué no eres como el acero templado  
que en la batalla brilla con celo vengativo?  
¿Por qué no eres una espada afilada e implacable  
de esas que cortan la cabeza del enemigo a ras de sus hombros?  
Oh fiel pulida palabra mía  
nunca me negaré a desenvainarte  
pero la sangre de mi vida la drenas en el arte  
tu espada no atravesará el corazón hostil  
Afilaré y afilaré tu hoja hasta que  
haya agotado toda mi fuerza y habilidad  
Y después te colgaré en la pared  
para alentarme un poco mientras recuerdo mis penas  
¡Oh palabra! tú eres mi único armamento  
¡Y las dos no debemos gastarnos en vano!  
En otras manos, desconocidas, quizás ¿quién sabe?  
proporcionarás una mejor marca contra enemigos brutales  
Tu espada resonará contra el yugo del hierro  
y las fortalezas de los tiranos oirán el golpe  
Entonces con el sonido de otras espadas tu sonido  
se mezclará con los gritos de los hombres desatados  
vengadores fuertes tomarán mi arma brillante  
y con ella valientemente se arrojarán a la lucha  
¡Oh espada mía, sirve a esas bandas de guerreros  
mucho mejor de lo que sirves a estas manos débiles!